



സൂറ-19

# മര്യം

60. പാപങ്ങളിൽ പശ്ചാത്തപിക്കുകയും സത്യ ധർമ്മങ്ങളിൽ വിശ്വസിക്കുകയും സൽക്കർമ്മങ്ങളാചരിക്കുകയും ചെയ്തവർ ഈ ദുഷ്പരിണതിയിൽനിന്ന് മുക്തരാകുന്നു. അത്തരക്കാർ സ്വർഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതാകുന്നു; ഒട്ടും അനീതിക്കിരയാകാതെ.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ  
وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿١٠﴾

61. പരമകാരുണികൻ അവന്റെ ഇഷ്ടദാസന്മാർക്ക് അദ്യുഗ്യമായി വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിട്ടുള്ള നിത്യാരാമങ്ങളാണത്. അവന്റെ വാഗ്ദത്തം തീർച്ചയായും പാലിക്കപ്പെടുന്നതാകുന്നു.

جَنَّدتِ عَدْنُ الْتِي وَعَدَّ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ  
وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿١١﴾

62. സ്വർഗ ലോകത്തവർ അപഗബ്ദങ്ങൾ കേൾക്കുകയില്ല. കേൾക്കുന്നത് സലാം മാത്രം. അവർക്ക് പ്രഭാതത്തിലും പ്രഭോഷത്തിലും വിഭവങ്ങൾ ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ﴿١٢﴾

63. ഇതത്രെ നമ്മുടെ അടിമകളിൽ ദൈവഭക്തിയുടെ പാതയിൽ സഞ്ചരിച്ചവർക്ക് നാം അവകാശപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുന്ന സ്വർഗം.

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًا ﴿١٣﴾

64. പ്രവാചകന്മാർ, താങ്കളുടെ നാമന്റെ കൽപ്പനയില്ലാതെ ഞങ്ങൾ ഇറങ്ങുന്നില്ല. ഞങ്ങൾക്കു മുനിലും പിന്നിലും അതിനിടയിലുമുള്ളതൊക്കെയും അവന്റേതു മാത്രമാകുന്നു. താങ്കളുടെ നാമൻ യാതൊന്നും വിസ്മരിക്കുന്നവനല്ല തന്നെ.

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ  
ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًا ﴿١٤﴾

65. ആകാശഭൂമികളുടെയും അവക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും വിധാതാവാണ്വൻ. ആകയാൽ അവൻ അടിമപ്പെടുത്തുകയോ ഉറച്ചുനിൽക്കുകയോ അടിമപ്പെടുന്നതിൽ ഉറച്ചുനിൽക്കുകയോ അവൻ സമാനമായി മറ്റു വല്ല അസ്തിത്വവുമുള്ളതായി താങ്കൾക്കറിയാമോ?!

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ  
لَهُ سَمِيًا ﴿١٥﴾

(പാപങ്ങളിൽ) പശ്ചാത്തപിക്കുകയും സത്യവിശ്വാസം കൈക്കൊള്ളുകയും = **إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا**  
 സൽക്കർമ്മങ്ങളാചരിക്കുകയും ചെയ്തവരൊഴിച്ചു  
 സ്വർഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതാകുന്നു = **فَأُولَئِكَ** അക്കൂട്ടർ (അത്തരക്കാർ) = **فَأُولَئِكَ**  
 ഒരു വസ്തുവും (ഒട്ടും) = **لَا يُظْلَمُونَ** അവർ അനീതി ചെയ്യപ്പെടുന്നതല്ല(അനീതിക്കിരയാകാതെ) = **لَا يُظْلَمُونَ**  
 നിത്യാരാമങ്ങളിൽ(ങ്ങളാണത്) = **جَنَّاتٍ عَدْنٍ**  
 അവന്റെ (ഇഷ്ട)ദാസന്മാർക്ക് = **عَبْدًا** കരുണമായൻ(ആയ അല്ലാഹു) വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിട്ടുള്ള = **وَعَدَّ الرَّحْمَنُ**  
 തീർച്ചയായും അവന്റെ വാഗ്ദാനം ആകുന്നു = **إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ** അഗോചരമായിക്കൊണ്ട് = **بِالْغَيْبِ**  
 അതിൽ (ആ സ്വർഗത്തിൽ) അവർ കേൾക്കുകയില്ല = **لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا** പാലിക്കപ്പെടുന്നത്(അല്ലോ) = **مَائِيًّا**  
 സലാം ഒഴിച്ച് (കേൾക്കുന്നത് സലാം മാത്രം) = **لَا سَلَامًا** അപശബ്ദങ്ങൾ, കെട്ടവർത്തമാനങ്ങൾ = **لَعْنًا**  
 അതിൽ = **وَلَهُمْ فِيهَا** അവരുടെ വിഭവങ്ങളുണ്ട്(ആഹാരം ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും) = **رِزْقُهُمْ**  
 അ(ഇ)തത്രെ = **كُنُوزًا** പ്രദോഷത്തിലും = **وَعَشِيرًا** പ്രഭാതത്തിൽ = **كُنُوزًا**  
 നമ്മുടെ അടിമകളിൽനിന്ന് = **مِن مَّن عِبَادِنَا** നാം അവകാശപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുന്ന സ്വർഗം = **الْجَنَّةَ الَّتِي نُورِثُ**  
 മുത്തവി ആയവർക്ക് (ദൈവഭക്തിയുടെ പാതയിൽ സഞ്ചരിച്ചവർക്ക്) = **مَنْ كَانَ تَائِبًا**  
 താങ്കളുടെ വിധാതാവിന്റെ കൽപ്പന കൊണ്ടല്ലാതെ = **إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ** (പ്രവാചകാ) ഞങ്ങൾ ഇറങ്ങുന്നില്ല = **وَمَا نَنْتَظِرُ**  
 അവന്നു മാത്രമുള്ളതാകുന്നു (ഉടമ അവൻ മാത്രമാകുന്നു) = **لَهُ**  
 ഞങ്ങളുടെ മുന്നിലും പിന്നിലും അവക്കിടയിലുമുള്ളത്(ഉള്ളതിനൊക്കെയും) = **مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ يَدَيْهِ**  
 (യാതൊന്നും) വിസ്മരിക്കുന്നവൻ = **وَمَا كَانَ رَبُّكَ** താങ്കളുടെ നാഥൻ അല്ല = **وَمَا كَانَ رَبُّكَ**  
 ഭൂമിയുടെയും = **رَبُّ السَّمَوَاتِ** ആകാശങ്ങളുടെ വിധാതാവ് (ആണവൻ) = **رَبُّ السَّمَوَاتِ**  
 ആകയാൽ അവന് അടിമപ്പെടുക = **وَمَا بَدَأَهَا** അതു രണ്ടിനുമിടയിലുള്ളതിന്റെയും = **وَمَا بَدَأَهَا**  
 അവന്നുള്ള ഇബാദത്തിൽ(അവന് അടിമത്വമർപ്പിക്കുന്നതിൽ) = **وَأَعْطَيْنَا** ക്ഷമിച്ചുനിൽക്കുക, ഉറച്ചുനിൽക്കുക = **وَأَعْطَيْنَا**  
 ഒരു തുല്യൻ (സമാനമായി മറ്റു വല്ല അസ്തിത്വവും) = **سَيِّئًا** അവന് (ഉള്ളതായി) = **لَهُ** താങ്കൾക്കറിവുണ്ടോ = **هَلْ تَعْلَمُونَ**

**60-63.** അധർമികളുടെ ദുർഗതി പറയുന്നതോടൊപ്പം ധർമ്മിഷ്ഠരുടെ സൽഗതിയും, ധർമ്മിഷ്ഠരുടെ സൽഗതി യോടൊപ്പം അധർമികളുടെ ദുർഗതിയും പരാമർശിക്കുക വ്യാജമല്ല സമ്പ്രദായമാണ്. മുകളിൽ, പ്രവാചകന്മാരുടെ സന്ദേശങ്ങൾ വിസ്മരിച്ച് ദേഹേച്ഛകളുടെ പിന്വേനടന്ന് വഴിപിഴച്ചവരുടെ ദുർഗതി പരാമർശിച്ചശേഷം സത്യവിശ്വാസവും ധർമ്മകർമ്മങ്ങളും കൈക്കൊണ്ടവർക്ക് ലഭിക്കുന്ന സൽഫലങ്ങൾ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുകയാണിവിടെ. താൽപര്യമിതാണ്: വംശീയമായ അഹന്തയിലോ കൂടുംബ മഹിമ ഘോഷിക്കുന്നതിലോ ഒരു കാര്യവുമില്ല. തെറ്റുകുറ്റങ്ങളിൽനിന്ന് പിന്തിരിഞ്ഞ് സ്വകർമ്മങ്ങൾ സംസ്കരിക്കുന്ന ജനങ്ങൾ മാത്രമേ സ്വർഗാവകാശികളാകൂ. പരലോകത്ത് തങ്ങൾ യാതൊരനീതിക്കും ഇരയാവുകയില്ലെന്ന് അവർക്കുറപ്പിക്കാം. അവരുടെ ഓരോ കർമ്മത്തിനും തികഞ്ഞ പ്രതിഫലം ലഭിക്കും. സകലവിധ സുഖസൗകര്യങ്ങളുമുള്ള നിത്യസ്വർഗത്തിലാണവർ ചെന്നെത്തുക. മൂലത്തിലെ **بِالْغَيْبِ** ന് രണ്ട് ആശയമാകാം. ഒന്ന്, അവർക്ക് അഗോച

രനായ അല്ലാഹു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിട്ടുണ്ടായിരുന്ന അഗോചരമായ സ്വർഗം. രണ്ട് അദ്യത്യ ലോകത്ത് അഥവാ പരലോകത്ത് നൽകുമെന്ന് കരുണാനിധി വാഗ്ദാനം ചെയ്ത സ്വർഗം. ഏതായാലും ഈ അനുഗ്രഹം അല്ലാഹുവിന്റെ ഇഷ്ടദാസന്മാർക്ക് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിട്ടുള്ളതാണ്. അതു സാക്ഷാത്കരിക്കപ്പെടുമെന്നതിൽ ഒരു സംശയവും വേണ്ട. **يَتَى** യിൽനിന്നുള്ള കർമ്മപദമായ **يَتَى** മറ്റൊന്നിനാൽ ഉള്ളവാകുന്ന കാര്യത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇവിടെ ഈ മറ്റൊന്ന് അല്ലാഹു തന്നെയാണെന്ന് സന്ദർഭത്തിൽനിന്ന് സ്പഷ്ടമാകുന്നു.

സ്വർഗത്തിലെ പ്രഥമ സൗഭാഗ്യമായി എടുത്തുപറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് അവിടെ അപശബ്ദങ്ങൾ കേൾക്കേണ്ടിവരില്ല എന്നാണ്. **لَعْن** നെയാണ് അപശബ്ദം എന്ന് തർജമ ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. പാഴ്വാക്ക് എന്നും തർജമയാവാം. അനാവശ്യം, അവിവേകം, ആഭാസം, അശ്ശിലം, അനാശാസ്യം, അസത്യം തുടങ്ങിയ ദോഷങ്ങളിലേതെങ്കിലുമുള്ള വർത്തമാനമാണ് **لَعْن**. അരോചകമായ വർത്തമാനങ്ങളുടെ അഭാവം സ്വർഗീയ

## ഖൂർആൻ ബോധനം

സൗഭാഗ്യങ്ങളിൽ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒന്നായി ഖൂർആൻ വേറെ സ്ഥലങ്ങളിലും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغْوًا وَلَا فِئًا (അവിടെ അവർ കെട്ടുവച്ചവർ കേൾക്കുകയില്ല-88:11). لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا فِئًا (അവർ അവിടെ കെട്ടുവർത്തമാനങ്ങളോ കുറ്റപ്പെടുത്തലുകളോ കേൾക്കുകയില്ല-56:25). പ്രവാചകനും ശിഷ്യന്മാരും നേരിട്ടുകൊണ്ടിരുന്ന ക്രൂരമായ ശാപോക്തികളുടെയും ശകാരത്തിന്റെയും പരിഹാസത്തിന്റെയും പശ്ചാത്തലത്തിൽ ഈ വാക്യത്തിൽ അവർക്ക് വലുതായൊരു സാന്ത്വനവുമുണ്ട്. നിങ്ങൾ ഇപ്പോൾ കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന, ചെവി തുളക്കുകയും മനസ്സിനെ മുറിവേൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന, കെട്ടുവച്ചവർക്കൊന്നും അവിടെ കേൾക്കേണ്ടി വരില്ല. അവിടെ വല്ലതും കേൾക്കുന്നുവെങ്കിൽ സലാം-സമാധാനം എന്നത് മാത്രമായിരിക്കും. 'സലാം' സുഖത്തിന്റെയും ആനന്ദത്തിന്റെയും പര്യായമാണ്. ഒരു തരത്തിലുമുള്ള ദുഃഖവും അസ്വസ്ഥതയുമില്ലാത്ത അവസ്ഥയാണ് സർഗീയ സലാം. لَا تَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا فِئًا (അവിടെ കേൾക്കുന്നത് ശാന്തി, ശാന്തി എന്ന വാക്യമാത്രമായിരിക്കും-55:26). മലക്കുകൾ നാനാഭാഗത്തുനിന്നും അവരെ സ്വാഗതം ചെയ്ത് അഭിവാദനങ്ങളർപ്പിക്കുന്നു. ആർക്കും ആരോടും വിദ്വേഷമില്ല, പകയില്ല, മാത്സര്യമില്ല. ഉള്ളത് കലവറയില്ലാത്ത സ്നേഹം മാത്രം.

സ്വർഗസ്ഥർക്ക് പ്രഭാതത്തിലും പ്രദോഷത്തിലും വിഭവം ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും എന്നതിന്റെ താൽപര്യം അവർക്കാവശ്യമുള്ളതും ആഗ്രഹിക്കുന്നതുമെല്ലാം ഇടതടവില്ലാതെ ലഭിക്കും എന്നാണ്. സ്വർഗത്തിലെ പ്രഭാതത്തിന്റെയും പ്രദോഷത്തിന്റെയും യാഥാർത്ഥ്യം സ്വർഗസ്ഥർക്കേ അറിയാൻ കഴിയൂ. ഭൂമിയിലേതുപോലുള്ള രാപ്പകലുകൾ അവിടെ ഇല്ലെന്നും സദാ പ്രകാശമാനമായിരിക്കുമെന്നും, ഈ സൂക്തത്തിന്റെ വിശദീകരണമാരാഞ്ഞ ശിഷ്യന്മാരോട് നബി(സ) പറഞ്ഞതായി നിവേദനങ്ങളുണ്ട്. ജീവിതത്തിനാവശ്യമായ എല്ലാ വിഭവങ്ങളെയും ഉൾക്കൊള്ളുന്ന പദമാണ് قُرْ. ആഹാരം എന്ന അർത്ഥത്തിൽ സാധാരണ ഇത് ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്. അല്ലാഹു നൽകിയ അനുഗ്രഹത്തെയും ആത്മചൈതന്യത്തെയും ജ്ഞാനപ്രകാശത്തെയും കുറിക്കാൻ ഖൂർആൻ ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ 'قُرْ' ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. ആലുംഇംറാൻ 37-ാം സൂക്തത്തിലെ كَلَّمَكَ خَلْعًا عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْبُرْجَانِ وَوَدَّعِنْدَهَا رُزْقًا എന്ന വാക്യത്തിലെ قُرْ ജ്ഞാനമാണെന്ന് പല പണ്ഡിതന്മാരും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ഇപ്പറഞ്ഞ വിഭവസമൃദ്ധിക്കും സ്വർഗലബ്ധിക്കും അർഹരാകുന്നത് അല്ലാഹുവിനെ ഭയപ്പെടുകയും അവന്റെ വിധിയിലേക്കുകൾ ജാഗ്രതയോടെ, ഭക്തിപൂർവ്വം അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദൈവദാസന്മാർ മാത്രമായിരിക്കുമെന്നാണ് قُلْ لِمَا كُنْتُمْ مَشْرُوعِينَ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ كَانَتُمْ مِنْ قَبْلُ എന്ന വാക്യത്തിന്റെ സാരം. قُلْ നേരത്തെ 13-ാം സൂക്തത്തിലും 18-ാം സൂക്തത്തിലും വന്നിട്ടുണ്ട്. അർത്ഥം അവിടെ വിശദീകരിച്ചിരിക്കുന്നു.

**64.** ഈ സൂക്തങ്ങളുടെ അവതരണ പശ്ചാത്തലം ഇതാണ്: അവിശ്വാസികളുടെ കടുത്ത അക്രമമർദ്ദനങ്ങൾ നേരിട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ ഇടക്കിടെയുള്ള ജിബ്രീലിന്റെ സന്ദർശനവും വിവരവിനിയമവും ഖൂർആൻ സൂക്തങ്ങൾ കേൾപ്പിക്കലും, പ്രവാചകനും ശിഷ്യന്മാർക്കും

വലിയ ആശ്വാസമായിരുന്നു. ജിബ്രീൽ നൽകുന്ന വഹ്യിലൂടെയായിരുന്നു അവിശ്വാസികളുടെ വിമർശനങ്ങൾക്കും ദുരാരോപണങ്ങൾക്കും മറുപടി കണ്ടെത്തിയിരുന്നതും അവരുടെ കൂടില നീക്കങ്ങളെക്കുറിച്ച് അറിവ് ലഭിച്ചിരുന്നതും. പക്ഷേ പ്രവാചകൻ ആഗ്രഹിക്കുമ്പോഴൊക്കെ ജിബ്രീൽ എത്തിയിരുന്നില്ല. സന്ദർശനങ്ങൾക്കിടയിലെ വിടവ് ചിലപ്പോൾ ദീർഘിച്ചുപോകുമായിരുന്നു. അപ്പോൾ പ്രവാചകൻ ആശങ്കാകുലനാകും. വലിയ നിസ്സഹായതയും ഒറ്റപ്പെടലും അനുഭവപ്പെടും. ജിബ്രീലിന്റെ സന്ദർശനങ്ങൾക്കിടയിലെ കാലദൈർഘ്യം കുറയണമെന്നും അല്ലാഹുവിന്റെ മലക്ക് പതിവായി തന്നെ സന്ദർശിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കണമെന്നും തിരുമേനി ആഗ്രഹിച്ചു. ഈ ആഗ്രഹം ഒരിക്കൽ ജിബ്രീലിന്റെ മുമ്പിൽ പ്രകടിപ്പിച്ചുവെന്നും അതിനു ജിബ്രീൽ നൽകിയ മറുപടിയാണി സൂക്തങ്ങളെന്നും ചില പ്രവാചക ശിഷ്യന്മാർ പ്രസ്താവിച്ചതായി നിവേദനമുണ്ട്. അല്ലാഹു അവന്റെ മലക്കുകളുടെ ജീഹ്വയിലൂടെ പ്രവാചകനെ ക്ഷമയും സ്നേഹവും ഉൽബോധിപ്പിക്കുകയാണിതിൽ. ആദ്യം മലക്കുകൾ തങ്ങളുടെ അവസ്ഥ വിശദീകരിക്കുന്നു. പ്രവാചകൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നതുപോലെ, അല്ലെങ്കിൽ സ്വന്തം ഇഷ്ടമനുസരിച്ച് ഇറങ്ങിവരുന്നവരല്ല തങ്ങൾ മലക്കുകൾ. അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപ്പനകൾ നടപ്പിലാക്കുകയാണ് തങ്ങളുടെ ധർമ്മം. അവൻ കൽപ്പിക്കുമ്പോൾ മാത്രമേ തങ്ങൾക്ക് അങ്ങയെ സന്ദർശിക്കാനാകൂ. വഹ്യിയും പ്രതീക്ഷിച്ച് ആകാംക്ഷയോടെ കാത്തിരുത്തി താങ്കളെ വിഷമിപ്പിക്കാൻ തങ്ങൾ മനഃപൂർവ്വം വെച്ചുതാമസിപ്പിക്കുകയല്ല. അല്ലാഹു കൽപ്പിക്കുന്ന മാത്രയിൽ തങ്ങൾ ഇറങ്ങിവരുന്നുണ്ട്. അവന്റെ കൽപ്പനയിൽ പക്ഷേ, തങ്ങൾക്ക് യാതൊരു സ്വാധീനവുമില്ല. തങ്ങളും തങ്ങളുടെ മുന്നിലും പിന്നിലും ഇടത്തും വലത്തുമുള്ളതൊക്കെയും അല്ലാഹുവിന്റെ സമ്പൂർണ്ണമായ മേൽനോട്ടത്തിലും നിയന്ത്രണത്തിലുമാണ്. സകല കാര്യങ്ങളിലും തികഞ്ഞ ശ്രദ്ധയുള്ളവനാണല്ലാഹു. ഒരു കാര്യവും അവൻ ഒരിക്കലും മറന്നുപോകുന്നില്ല. അവനെ മറികടന്ന് സ്വാഭിപ്രായം നടത്താൻ ആർക്കും കഴിയില്ല. മലക്കുകളെ പൂജിക്കുന്ന ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളുടെ സങ്കല്പത്തിനു കനത്ത പ്രഹരമേൽപ്പിക്കുന്നതാണ് മലക്കുകളുടെ ഈ ഏറ്റുപറച്ചിൽ. ഒരു പരലോകവും അന്ത്യവിചാരണയും ഉണ്ടെങ്കിൽ തന്നെ തങ്ങൾ പൂജിച്ചുപ്രസാദിച്ചിട്ടുള്ള, ദൈവ പുത്രിരായ മാലാഖമാർ അവരുടെ പിതാവിനോട് ശിപാർശ ചെയ്തു തങ്ങൾക്ക് സ്വർഗം വാങ്ങിത്തന്നുകൊള്ളുമെന്നാണല്ലോ അവരുടെ വിചാരം. ആ വിചാരം മൂലമായ വ്യാമോഹമാണെന്നും അല്ലാഹു ഇച്ഛിക്കുന്നതിനപ്പുറം ആർക്കും ഒരാനുകൂല്യവും നേടിക്കൊടുക്കാൻ തങ്ങൾക്ക് കഴിയില്ലെന്നും മലക്കുകൾ തന്നെ അവർക്കു മുന്നറിയിപ്പു നൽകുകയാണ്.

سُبْحَانَ (വിസ്മയ്തിയുള്ളവൻ) ന്റെ മറ്റൊരു പാഠമാണ് سُبْحَانَ. നിന്റെ നാമൻ വിസ്മയ്തിയുള്ളവനല്ല എന്ന വാക്യത്തിന് രണ്ട് അർത്ഥതലമുണ്ട്. ഒന്ന്, തന്റെ അധികാരത്തെയും ശക്തിയെയും ന്യൂനീകരിക്കുന്ന അശ്രദ്ധ വിസ്മയ്തി തുടങ്ങിയ ദൗർബല്യങ്ങൾക്കതീതനാണ് അല്ലാഹു. രണ്ട്, പ്രവാചകൻ ചിലപ്പോൾ ദൈവിക സന്ദേശം ലഭിക്കാൻ വൈകുന്നുവെങ്കിൽ അല്ലാഹുവിന്റെ യുക്തി

യിലും ജ്ഞാനത്തിലും അധിഷ്ഠിതമാണോ വൈകൽ എന്ന് സമാധാനിച്ചുകൊള്ളണം. അല്ലാതെ, അല്ലാഹു തന്നെ അവഗണിച്ചുവെന്നോ മറന്നുകളഞ്ഞുവെന്നോ ബേജാനാ കേണ്ട. അവൻ പ്രവാചകന്റെ എല്ലാ അവസ്ഥകളും സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നുണ്ട്. ഓരോരോ പ്രാർഥനയും സദാ അവന്റെ ഓർമ്മയിലുണ്ട്. ഉചിതമായ സമയത്ത് ഉചിതമായ മറുപടി ലഭിച്ചുകൊള്ളും.

**65.** ഈ സൂക്തം ജിബ്രീലിന്റെ പ്രസ്താവനയുടെ ഭാഗമാകാം. അല്ലെങ്കിൽ ജിബ്രീൽ പറഞ്ഞതിനോടനുബന്ധിച്ച് അല്ലാഹു നേരിട്ടുരുളുന്നതുമാകാം. ഇതിന് ചുറ്റുമായി വേറെയും ഉദാഹരണങ്ങൾ കാണാം. രണ്ടാലും വ്യത്യസ്തം വക്താവിന്റെ കാര്യത്തിൽ മാത്രമേയുള്ളൂ. വചന താൽപര്യം ഒന്നുതന്നെയാണ്. വക്താവിന്റെ വ്യത്യസ്തം ബാഹ്യമാകുന്നു. ജിബ്രീൽ പറയുന്നതെന്തും അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപ്പന പ്രകാരമാണ് പറയുന്നത്. താൻ വഹ്യാമായി വരുന്നതിന്റെ യാഥാർത്ഥ്യം ജിബ്രീൽ നബി(സ)ക്ക് വിശദീകരിച്ചു കൊടുക്കുന്നതും അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപ്പനപ്രകാരമാണ്. വക്താവ് ജിബ്രീൽ തന്നെ എന്ന് വെക്കുമ്പോൾ വചനത്തിൽ ഇങ്ങനെയൊരു ധനിയുണ്ട്. മനുഷ്യർക്ക് പരിചിതമായ അധികാര കേന്ദ്രങ്ങൾ പോലുള്ള ഒരു കേന്ദ്രത്തിൽ നിന്നല്ല ഞങ്ങൾ ഈ സന്ദേശം കൊണ്ടുവരുന്നത്; പ്രത്യുത അഖിലാണ്ഡ പരിപാലകനും സർവശക്തനും സർവജ്ഞാനമായ അസ്തിത്വത്തിൽനിന്നാണ്. അതിനാൽ താങ്കൾ ക്ഷമയോടെ സ്വൈര്യത്തോടെ അവന് സമ്പൂർണ്ണമായി വിധേയപ്പെട്ട് വർത്തിക്കേണം. ആരാധനയും അടിമത്തവും അനുസരണവും ഭയഭക്തിയുമെല്ലാം ഉൾപ്പെടുന്ന വിശാലമായ അർത്ഥത്തിലാണിവിടെ **﴿﴾** ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്; നേരത്തെ 44-ാം സൂക്തത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ. **﴿﴾** ന്റെ കൂടുതൽ അർത്ഥപുഷ്ടമായ രൂപമാണ് **﴿﴾**. “സമിയ്” 7-ാം സൂക്തത്തിൽ വന്നിട്ടുള്ളതാണ്. വിശദീകരണം അവിടെ നൽകിയിരിക്കുന്നു. ഇവിടെ ആശയം ഇതാണ്: ദൈവത്തിന് ഒരു സമശീർഷനോ ദ്വിതീയനോ ഇല്ലെങ്കിൽ പിന്നെ ആർക്കാണ് അവന്റെ ഉദ്ദേശ്യങ്ങളിലിടപെടാനും നടപടികൾ തടയാനും കഴിയുക? അതിനാൽ പ്രവാചകൻ സ്വന്തം ചുമതല നിർവഹിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുക. പ്രയാസങ്ങളും പ്രതിബന്ധങ്ങളും ലഘൂകരിച്ചുകൊണ്ട് അവൻ തന്റെ തീരുമാനങ്ങൾ നടപ്പിലാക്കിക്കൊള്ളും. ■

# നന്ദകൾ ജീവിക്കുന്നു വാക്കായും വായനയായും



## മലയാളത്തിന്റെ അന്താരാഷ്ട്ര വാരിക **പ്രബോധനം**

ആനന്ദപതിപ്പാണിന്റെ അനിവുകാലങ്ങളാണ് പിന്നിൽ

[www.prabodhanam.net](http://www.prabodhanam.net)